

1. Johannes 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Geliebte^{G27}, glaubt^{G4100} nicht^{G3361} jedem^{G3956} Geist^{G4151}, sondern^{G235} prüft^{G1381} die^{G3588} Geister^{G4151}, ob^{G1487} sie aus^{G1537} Gott^{G2316} sind^{G2076}; denn^{G3754} viele^{G4183} falsche^{G5578} Propheten^{G5578} sind in^{G1519} die^{G3588} Welt^{G2889} ausgegangen^{G1831}. 2 Hieran^{G1722} G5129 erkennt^{G1097} ihr den^{G3588} Geist^{G4151} Gottes^{G2316}: Jeder^{G3956} Geist^{G4151}, der^{G3739} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} im^{G1722} Fleisch^{G4561} gekommen^{G2064} bekennt^{G3670}, ist^{G2076} aus^{G1537} Gott^{G2316}; 3 und^{G2532} jeder^{G3956} Geist^{G4151}, der^{G3739} nicht^{G3361} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} im^{G1722} Fleisch^{G4561} gekommen^{G2064} bekennt^{G3670}, ist^{G2076} nicht^{G3756} aus^{G1537} Gott^{G2316}, und^{G2532} dies^{G5124} ist^{G2076} der^{G3588} Geist des^{G3588} Antichrists^{G5001}, von dem^{G3739} ihr gehört^{G191} habt, dass^{G3754} er komme^{G2064}, und^{G2532} jetzt^{G3568} ist^{G2076} er schon^{G2235} in^{G1722} der^{G3588} Welt^{G2889}.

4 Ihr^{G5210} seid^{G2075} aus^{G1537} Gott^{G2316}, Kinder^{G5040}, und^{G2532} habt sie^{G8462} überwunden^{G3528}, weil^{G3754} der, der in^{G1722} euch^{G5213} ist^{G2076}, größer^{G3187} ist^{G3187} als^{G2228} der^{G3588}, der^{G3588} in^{G1722} der^{G3588} Welt^{G2889} ist. 5 Sie^{G846} sind^{G1526} aus^{G1537} der^{G3588} Welt^{G2889}, deswegen^{G1223} G5124 reden^{G2980} sie aus^{G15373} der^{G3588} Welt^{G2889}, und^{G2532} die^{G3588} Welt^{G2889} hört^{G191} sie^{G846}. 6 Wir^{G2249} sind^{G2070} aus^{G1537} Gott^{G2316}, wer^{G3588} Gott^{G2316} kennt^{G1097}, hört^{G191} uns^{G2257}, wer^{G3739} nicht^{G3756} aus^{G1537} Gott^{G2316} ist^{G2076}, hört^{G191} uns^{G2257} nicht^{G3756}. Hieraus^{G1537} G5127 erkennen^{G1097} wir den^{G3588} Geist^{G4151} der^{G3588} Wahrheit^{G225} und^{G2532} den^{G3588} Geist^{G4151} des^{G3588} Irrtums^{G4106}.

7 Geliebte^{G27}, lasst uns einander^{G240} lieben^{G25}, denn^{G3754} die^{G3588} Liebe^{G26} ist^{G2076} aus^{G1537} Gott^{G2316}, und^{G2532} jeder^{G3956}, der^{G3588} liebt^{G25}, ist^{G1080} aus^{G1537} Gott^{G2316} geboren^{G1080} und^{G2532} erkennt^{G1097} Gott^{G2316}. 8 Wer^{G3588} nicht^{G3361} liebt^{G25}, hat Gott^{G2316} nicht^{G3756} erkannt^{G1097}, denn^{G3754} Gott^{G2316} ist^{G2076} Liebe^{G26}. 9 Hierin^{G1722} G5129 ist die^{G3588} Liebe^{G26} Gottes^{G2316} zu^{G17224} uns^{G2254} offenbart^{G5319} worden^{G5319}, dass^{G3754} Gott^{G2316} seinen^{G846} eingeborenen^{G3439} Sohn^{G5207} in^{G1519} die^{G3588} Welt^{G2889} gesandt^{G649} hat, damit^{G2443} wir durch^{G1223} ihn^{G846} leben^{G2198} möchten. 10 Hierin^{G1722} G5129 ist^{G2076} die^{G3588} Liebe^{G26}: nicht^{G3756} dass^{G3754} wir^{G2249} Gott^{G2316} geliebt^{G25} haben, sondern^{G235} dass^{G3754} er^{G846} uns^{G2248} geliebt^{G25} und^{G2532} seinen^{G846} Sohn^{G5207} gesandt^{G649} hat als eine Sühnung^{G2434} für^{G4012} unsere^{G2257} Sünden^{G266}.

11 Geliebte^{G27}, wenn^{G1487} Gott^{G2316} uns^{G2248} so^{G3779} geliebt^{G25} hat, so sind^{G3784} auch^{G2532} wir^{G2249} schuldig^{G3784}, einander^{G240} zu lieben^{G25}. 12 Niemand^{G3762} hat Gott^{G2316} jemals^{G4455} gesehen^{G2300}. Wenn^{G1437} wir einander^{G240} lieben^{G25}, so bleibt^{G3306} Gott^{G2316} in^{G1722} uns^{G2254}, und^{G2532} seine^{G846} Liebe^{G26} ist^{G2076} vollendet^{G5048} in^{G1722} uns^{G2254}. 13 Hieran^{G1722} G5129 erkennen^{G1097} wir, dass^{G3754} wir in^{G1722} ihm^{G846} bleiben^{G3306} und^{G2532} er^{G846} in^{G1722} uns^{G2254}, dass^{G3754} er uns^{G2254} von^{G1537} seinem^{G846} Geist^{G4151} gegeben^{G1325} hat. 14 Und^{G2532} wir^{G2249} haben gesehen^{G2300} und^{G2532} bezeugen^{G3140}, dass^{G3754} der^{G3588} Vater^{G3962} den^{G3588} Sohn^{G5207} gesandt^{G649} hat als Heiland^{G4990} der^{G3588} Welt^{G2889}.

15 Wer^{G3739} bekennt^{G3670}, dass^{G3754} Jesus^{G2424} der^{G3588} Sohn^{G5207} Gottes^{G2316} ist^{G2076}, in^{G1722} ihm^{G846} bleibt^{G3306} Gott^{G2316} und^{G2532} er^{G846} in^{G1722} Gott^{G2316}. [?] ^{G1437} 16 Und^{G2532} wir^{G2249} haben erkannt^{G1097} und^{G2532} geglaubt^{G4100} die^{G3588} Liebe^{G26}, die^{G3739} Gott^{G2316} zu^{G1722} uns^{G2254} hat^{G2192}. Gott^{G2316} ist^{G2076} Liebe^{G26}, und^{G2532} wer^{G3588} in^{G1722} der^{G3588} Liebe^{G26} bleibt^{G3306}, bleibt^{G3306} in^{G1722} Gott^{G2316} und^{G2532} Gott^{G2316} in^{G1722} ihm^{G846}.

17 Hierin^{G1722} G5129 ist die^{G3588} Liebe^{G26} mit^{G3326} uns^{G2257} vollendet^{G5048} worden^{G5048}, damit^{G2443} wir Freimütigkeit^{G3954} haben^{G2192} an^{G1722} dem^{G3588} Tag^{G2250} des^{G3588} Gerichts^{G2920}, dass^{G3754}, wie^{G2531} er^{G1565} ist^{G2076}, auch^{G2532} wir^{G2249} sind^{G2070} in^{G1722} dieser^{G5129} Welt^{G2889}. [?] ^{G5401} [?] ^{G2076} [?] ^{G3756} [?] ^{G1722} [?] ^{G3588} [?] ^{G26} 18 Furcht ist nicht in der Liebe, sondern^{G235} die^{G3588} vollkommene^{G5048} Liebe^{G26} treibt^{G906} die^{G3588} Furcht^{G5401} aus^{G1854}, denn^{G3754} die^{G3588} Furcht^{G5401} hat^{G2192} Pein^{G2851}. Wer^{G3588} sich^{G5399} aber^{G1161} fürchtet^{G5399}, ist^{G5048} nicht^{G3756} vollendet^{G5048} in^{G1722} der^{G3588} Liebe^{G26}. 19 Wir^{G2249} lieben^{G25}, weil^{G3754} er^{G846} uns^{G2248} zuerst^{G4413} geliebt^{G25} hat.

20 Wenn^{G1437} jemand^{G5100} sagt^{G2036}: Ich liebe^{G25} Gott^{G2316}, und^{G2532} hasst^{G3404} seinen^{G846} Bruder^{G80}, so ist^{G2076} er ein Lügner^{G5583}. Denn^{G1063} wer^{G3588} seinen^{G846} Bruder^{G80} nicht^{G3361} liebt^{G25}, den^{G3739} er gesehen^{G3708} hat, wie^{G4459} kann^{G1410} der Gott^{G2316} lieben^{G25}, den^{G3739} er nicht^{G3756} gesehen^{G3708} hat? 21 Und^{G2532} dieses^{G5026} Gebot^{G1785} haben^{G2192} wir von^{G575} ihm^{G846}, dass^{G2443}, wer^{G3588} Gott^{G2316} liebt^{G25}, auch^{G2532} seinen^{G846} Bruder^{G80} liebe^{G25}.

Fußnoten

1. O. das Wesen des Antichrists; W. ist das des Antichrists
2. d.i. die falschen Propheten (V.1)
3. d.h. nach dem Grundsatz und Geist
4. O. an, in Bezug auf